

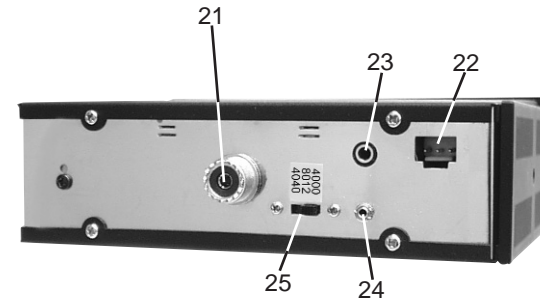
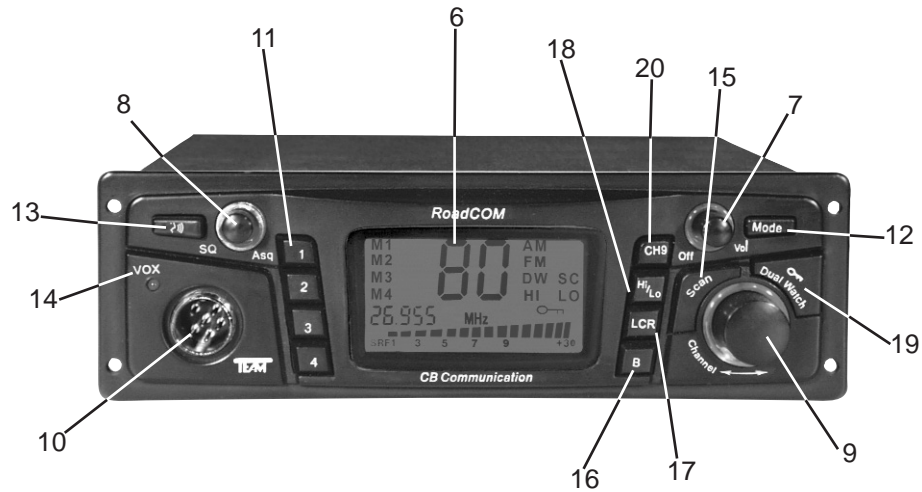
RoadCom

Multi Norm / i / c / hp / df / uk Multi Norm



Bedienungsanleitung
Operating Instruction
Mode d'emploi
Manual de Instrucción
Handleiding





Seite 4 - 13

page 14 - 22

Deutsch Seite 4 - 13

- 1 Mikrophon mit Spiralkabel + 6-Pol Stecker
- 2 Kanalwahltaste Aufwärts [▲]
- 3 Kanalwahltaste Abwärts [▼]
- 4 Sendetaste [PTT]
- 5 Rufsignaltaste [SIGNAL]
- 6 LCD-Anzeige
- 7 Lautstärkeregl. / Ausschalter [Vol / Off]
- 8 Rauschsperreregler und auto. Rauschsperrung [SQ/Asq]
- 9 Kanaldrehwahlschalter [Channel]
- 10 Mikrofonanschlussbuchse 6polig, GDCH-Norm
- 11 Kanalspeichertasten [1 - 4]
- 12 Modulation [Mode]
- 13 Sprachsteuerungsfunktion
- 14 Sprachsteuerungsfunktion-LED [VOX]
- 15 Kanalschlauffaste [Scan]
- 16 Hintergrundbeleuchtung [B]
- 17 Wiederaufruf des letzten Kanals [LCR]
- 18 Empfangston [Hi / Lo]
- 19 Zweikanalüberwachung oder Tastatursperre [Dual Watch / On]
- 20 Vorrangkanaltaste für Kanal 9 [CH9]
- 21 Antennenanschlussbuchse SO239
- 22 Stromversorgungsanschlussbuchse
- 23 Anschlussbuchse für ext. Lautspr. 3,5 mm
- 24 Anschlussbuchse für ext. S-Meter 2,5 mm
- 25 Versionsumschalter [4040 / 8012 / 4000]

English page 14 - 22

- 1 Microphone with curled cable and 6 pin plug
- 2 Channel selector key Up [▲]
- 3 Channel selector key Down [▼]
- 4 Push to talk key [PTT]
- 5 Call tone key [SIGNAL]
- 6 LC display
- 7 Volume control, On/Off switch [Vol / Off]
- 8 Squelch control and automatic squelch [SQ / Asq]
- 9 Rotary channel selector switch [Channel]
- 10 Microphone socket 6 pin (GDCH standard)
- 11 Channel memory keys [1 - 4]
- 12 Modulation toggle switch [Mode]
- 13 VOX function On/Off switch
- 14 Standby LED of the VOX function [VOX]
- 15 Channel scanning key [Scan]
- 16 LCD background illumination selector key [B]
- 17 Last channel recall key [LCR]
- 18 Audio reproduction sound toggle key [Hi / Lo]
- 19 Dual Watch or Key lock key [Dual Watch / On]
- 20 Channel 9 priority key [CH9]
- 21 Aerial connector SO239
- 22 DC power supply connector
- 23 Jack socket (3.5 mm) for external speaker
- 24 Jack socket (2.5 mm) for external S-meter
- 25 Version selector slide switch [8000uk / 4040 / 8012]

Español página 36 - 44

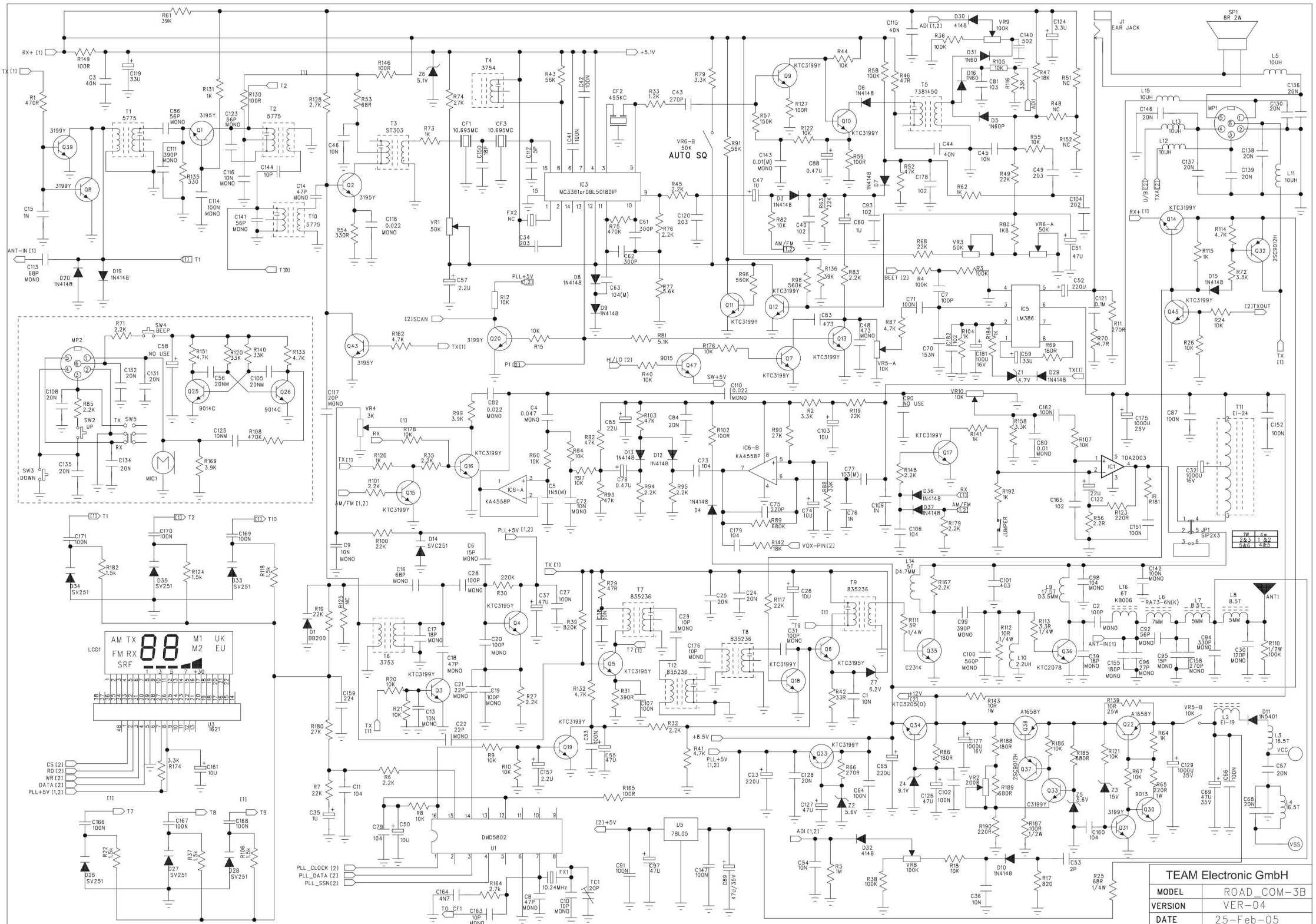
- 1 Micrófono con cable rizado y conector 6 pin
- 2 Botón de selector canal/ Arriba [▲]
- 3 Botón selector canal/ Abajo [▼]
- 4 Botón pulsar para hablar [PTT]
- 5 Botón tono de llamada [SIGNAL]
- 6 Indicador LCD
- 7 Control de volumen, Encendido/Apagado [Vol / Off]
- 8 Interruptor de Squelch + Squelch automático [SQ/Asq]
- 9 Interruptor selector rotativo de canal [Channel]
- 10 Conector de micrófono 6 pin (GDCH estándar)
- 11 Botones memoria de canal [1 - 4]
- 12 Interruptor de palanca de modulación [Mode]
- 13 Interruptor Encendido /Apagado función VOX
- 14 Posición de espera (Standby) LED de la función VOX [VOX]
- 15 Botón de exploración de canal [Scan]
- 16 Botón selector de iluminación de fondo LCD [B]
- 17 Botón repetición de marcación de último canal [LCR]
- 18 Botón de conmutador de sonido Audio [Hi / Lo]
- 19 Doble escucha o botón de bloqueo [Dual Watch / On]
- 20 Botón de prioridad canal 9 [CH9]
- 21 Conector de antena aéreo SO239
- 22 Conector de alimentación DC
- 23 Conector Jack (3,5 mm) para altavoces externos
- 24 Conector Jack (2,5 mm) para S-Meter externo
- 25 Interruptor deslizable de selector de versión [4040 / 8012 / 4000]

Français page 23- 35

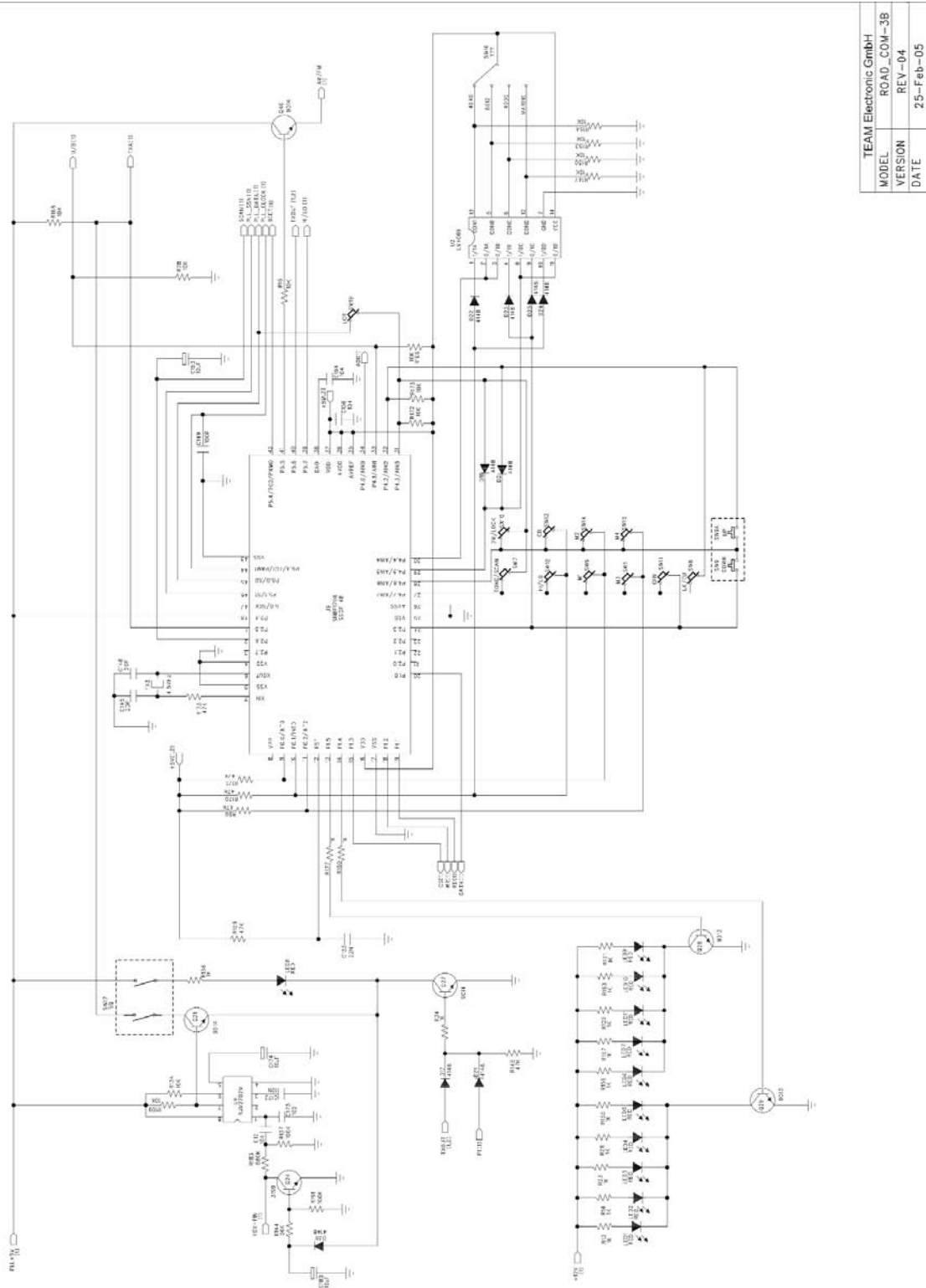
- 1 Microphone avec câble torsadé et fiche 6 broches
- 2 Touche de sélection de canaux vers le haut [▲]
- 3 Touche de sélection de canaux vers le bas [▼]
- 4 Touche d'émission [PTT]
- 5 Touche de la tonalité [SIGNAL]
- 6 Afficheur du type LCD
- 7 Réglage du volume et marche / arrêt [Vol / Off]
- 8 Réglage du squelch et marche / arrêt du squelch automatique [SQ / Asq]
- 9 Sélecteur rotatif de canaux [Channel]
- 10 Prise du microphone 6 broches (standard GDCH)
- 11 Touches de mémoire [1 - 4]
- 12 Touche de commutation du fonctionnement AM/FM [Mode]
- 13 Commutateur marche / arrêt de la fonction VOX
- 14 Lampe témoin de la disponibilité de la fonction VOX [VOX]
- 15 Touche de la recherche de canaux [Scan]
- 16 Touche de sélection de l'éclairage de l'afficheur LCD [B]
- 17 Touche de rappeler le canal dernier [LCR]
- 18 Touche de commutation du ton de réception [Hi / Lo]
- 19 Touche de contro de deux canaux et de la verrouillage du clavier [Dual Watch / On]
- 20 Touche canal 9 prioritaire [CH9]
- 21 Connecteur d'antenne SO239
- 22 Prise d'alimentation
- 23 Prise jack (3,5 mm) pour un haut-parleur externe
- 24 Prise jack (2.5 mm) pour un S-mètre externe
- 25 Commutateur glissant de sélection des versions [4040 / 8012 / 4000]

Netherland pagina 45 - 53

- 1 Microfoon met spiraal kabel en 6 pin plug
- 2 Kanaal selectie omhoog [▲]
- 3 Kanaal selectie omlaag [▼]
- 4 Push to talk toets [PTT]
- 5 Oproeptoon toets [SIGNAL]
- 6 LC display
- 7 Volume bediening, Aan/Uit schakelaar [Vol / Off]
- 8 Squelch bediening + automatische squelch [SQ/Asq]
- 9 Draai schakelaar voor de kanalen [Channel]
- 10 Microfoon aansluiting 6 pin (GDCH standaard)
- 11 Toetsen voor geheugens [1 - 4]
- 12 AM/FM schakelaar [Mode]
- 13 VOX functie aan/uit schakelaar
- 14 Standby LED van de VOX functie [VOX]
- 15 Toets voor scannen van de kanalen [Scan]
- 16 Keuze toets voor LCD achtergrond verlichting [B]
- 17 Last channel recall toets [LCR]
- 18 Toets voor de omschakeling van de toon [Hi / Lo]
- 19 Dual Watch of toetsen blokkering [Dual Watch / On]
- 20 Kanaal 9 priority toets [CH9]
- 21 Antenne aansluiting SO239
- 22 DC voeding connector
- 23 Jack aansluiting (3.5 mm) voor externe luidspreker
- 24 Jack aansluiting (2.5 mm) voor externe Signaal meter
- 25 Schakelaar voor de selectie van: [4040 / 8012 / 4000]



TEAM Electronic GmbH	
MODEL	ROAD_COM-3B
VERSION	VER-04
DATE	25-Feb-05



TEAM Electronic GmbH			
MODEL	ROAD_COM-3B		
VERSION	REV-04		
DATE	25-Feb-05		

TEAM RoadCOM

Kanal- & Frequenztabelle / Channel- & Frequency Table / Tableau Canaux & Fréquence /
 Tabla de canales y frecuencias / Kanalen en frequentietabellen

Kanal - Frequenz (MHz) /
 Channel - Frequency (MHz) /
 Canaux - Fréquence (MHz) /
 Canal - Frecuencia (MHz) /
 Kanaal - Frequentie (MHz)

01 - 26.965	29 - 27.295	57 - 26.725
02 - 26.975	30 - 27.305	58 - 26.735
03 - 26.985	31 - 27.315	59 - 26.745
04 - 27.005	32 - 27.325	60 - 26.755
05 - 27.015	33 - 27.335	61 - 26.765
06 - 27.025	34 - 27.345	62 - 26.775
07 - 27.035	35 - 27.355	63 - 26.785
08 - 27.055	36 - 27.365	64 - 26.795
09 - 27.065	37 - 27.375	65 - 26.805
10 - 27.075	38 - 27.385	66 - 26.815
11 - 27.085	39 - 27.395	67 - 26.825
12 - 27.105	40 - 27.405	68 - 26.835
13 - 27.115	41 - 26.565	69 - 26.845
14 - 27.125	42 - 26.575	70 - 26.855
15 - 27.135	43 - 26.585	71 - 26.865
16 - 27.155	44 - 26.595	72 - 26.875
17 - 27.165	45 - 26.605	73 - 26.885
18 - 27.175	46 - 26.615	74 - 26.895
19 - 27.185	47 - 26.625	75 - 26.905
20 - 27.205	48 - 26.635	76 - 26.915
21 - 27.215	49 - 26.645	77 - 26.925
22 - 27.225	50 - 26.655	78 - 26.935
23 - 26.255	51 - 26.665	79 - 26.945
24 - 27.235	52 - 26.675	80 - 26.955
25 - 27.245	53 - 26.685	1A - 26.83
26 - 27.265	54 - 26.695	2A - 26.87
27 - 27.275	55 - 26.705	3A - 26.93
28 - 27.285	56 - 26.715	

INHOUD

Het opzetten van de TEAM RoadCOM

1	Installeren van een CB antenne	46
2	Antenne aansluiting	46
3	Installatie in de auto	47
4	Microfoon DM-106S	47
5	Spanning bron.	47 - 48

De werking van TEAM RoadCOM

1	Inschakelen [Vol / Off]	48
2	Ruisonderdrukking [SQ / Asq]	48
3	Bevestigingstoon	48
4	Kanaalkeuze [▲] [▼]	48
5	Toonregeling [Hi / Lo]	49
6	LCD-achtergrondverlichting [B]	49
7	Omschakelen van de modulatie [Mode]	49
8	Omschakelen van de versies [4040 / 8012 / 4000]	49 - 50
9	Zenden	50
10	Oproep toon	50
11	Geheugen kanalen [1 - 4]	50
12	Laatste kanaal oproepen [LCR]	50
13	Voorrang kanaal 9 [CH9]	51
14	Kanalen zoeken [Scan]	51
15	Tweekanalen bewaking [Dual Watch / o-n]	51 - 52
16	Toetsen blokkering [o-n]	52
17	VOX-Functie	52
18	Externe luidspreker aansluiting	53
19	Aansluiting voor een externe Signaal-Meter	53

Toegevoegde informatie

1	Veiligheids instructies	53
2	Algemene richtlijnen	53
3	Service	53
4	Conformiteit	53

Schakelschema	28 - 30
Kanalen en frequentietabellen	31
Technische gegevens	54

Het opzetten van de TEAM RoadCOM

1) Installeren van een CB antenne

De antenne is een van de meest belangrijke onderdelen van de installatie. Het type antenne en de montageplaats heeft een groot effect op de afstand. Volg de volgende criteria voor de beste locatie en installatie van uw antenne.

- > Verzeker u ervan dat de antenne voor de 27MHz is ontworpen.
- > De locatie van de antenne moet zo hoog mogelijk zijn, zonder naaste obstakels.
- > De antenne kabel mag niet zijn beschadigd en vanaf de fabriek voorzien zijn van een connector.
- > De kabel mag niet strak liggen.
- > De afstand die u kunt overbruggen is afhankelijk van mechanische lengte van de antenne.

Wanneer u een mobile antenne installeert let dan op de volgende adviezen.

- > De antenne moet in het midden van de carrosserie worden bevestigd.
- > De spoel van de mobiel antenne moet zo dicht mogelijk bij het metaal van de carrosserie worden bevestigd.

Er zijn ook andere mogelijkheden van bevestigingen zonder een gat te boren in de carrosserie van de auto, bijvoorbeeld de bevestiging met een beugel op een dakgoot of kofferdeksel of gebruik maken van een magneetvoet of een on-glass antenne.

Voor basisstations bevelen we een antenne op het dak aan. Bijvoorbeeld de TEAM ECO 050 of ECO 200.

- > Monteer de 27mc antenne nooit in de nabijheid van de radio of TV antenne, dit beïnvloedt de ontvangst van de radio of TV.
- > De basis antenne moet aan een bliksem beveiliging worden aangesloten.
- > Alle aangesloten kabels moeten zo kort mogelijk worden gehouden. In ieder geval niet langer dan 3mtr.

2) Antenne aansluiting

Voordat u de zendtoets indrukt moet de antenne worden aangesloten. De PL259 plug van de antenne kabel (coax) wordt aan SO239 (21) aan de achterzijde aangesloten. Zorg ervoor dat alle pluggen goed zijn aangesloten en gesoldeerd. Slecht aangesloten pluggen kunnen uw radio beschadigen en de afstand zal worden gereduceerd.

De antenna moet met de radio worden aangepast anders zal een deel van het zend vermogen in de antenne worden gereflecteerd. Dit zorgt ook voor een gereduceerde afstand. De lengte van de antenne moet worden aangepast, dit wordt gemeten met een SWR (Team SWR 1180P. Na de meting moet de SWR meter worden verwijderd.

3) Installatie in de auto

Wanneer u het apparaat in de auto wilt bevestigen, dan kunt u de mobiele houder voor onder het dashboard gebruiken of het meegeleverde frame voor montage in de autoradio ruimte.

De zender altijd op een plaats monteren waar u makkelijk bij de bediening kunt. Andere belangrijke punten voor een goede bevestiging van het apparaat:

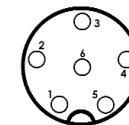
- > geen beperking van het gezichtsveld
- > Goed bereik van de bedieningselementen.
- > Een goede lucht circulatie om oververhitting van het apparaat te verhinderen.

Let erop dat het LC display (6) alleen onder een bepaalde hoek goed zichtbaar is. Ook het zonlicht zorgt voor een slecht afleesbaar scherm. Het is aan te bevelen om de beste positie te controleren voordat u gaat inbouwen. Het apparaat kan eenvoudig in verschillende posities worden gemonteerd door gebruik te maken van de montage beugel.

4) Microfoon DM-106S

De microfoon (1) kan in de 6 pin (10) op het front paneel aansluiten. Er is geen zend en ontvangst mogelijk zonder microfoon. De aansluiting is volgens de GDCH standaard.

- PIN 1 Modulatie
- PIN 2 Luidspreker
- PIN 3 PTT
- PIN 4 Up/Down
- PIN 5 Massa
- PIN 6 +12 Volt



Soldeer zijde van de microfoon connector.

De standaard microfoon DM-106S, die bij de RoadCom wordt geleverd is voorzien van een kanaal selectie en signaal toon. Deze microfoon is de beste keuze voor uw RoadCOM. Als u een andere dan de meegeleverde microfoon wilt gebruiken moet u ervan verzekerd zijn dat het microfoon kapsel ook bij een losgelaten PTT toets met de zend-ontvanger blijft verbonden anders kan de VOX-functie van de RoadCom (spraak sturing van de zender) niet werken.

5) Spanning bron.

Voordat u de spanning aansluit op de DC kabel moet de zendontvanger zijn uitgeschakeld. Sluit dan de DC kabel aan op de connector (22) op het achter front. Om de zender te beschermen tegen verkeerde polariteit, kan de plug maar op een manier worden aangesloten op de connector. (22)

Sluit dan de twee kale uiteinden van de kabel op de accu van de auto aan. De zender is geschikt voor werking met negatieve massa op het elektrische systeem 13,8volt DC / 24volt DC. Legt de kabel zover mogelijk weg van aggregaten die interferentie kunnen verzorgen. Let bij het aansluiten op de correcte polariteit.

- ZWART Sluit deze aan op de - MIN/ massa van de auto accu.
- ROOD Sluit deze aan op de 12/24 volt + PLUS van de auto accu.

Bij het verwijderen van de plus blijven de laatste instellingen na het uitschakelen van de zender bewaard.

Voor basis gebruik hebt u een geschikt netvoeding nodig (13.2 V / 2.5 A, TEAM LabNT series). De netvoeding moet geschikt zijn voor het gebruik met een zender, anders zal interferentie van de voeding of overspanning de zender beschadigen.

Nadat de microfoon. Antenne en voeding correct zijn aangesloten kunt u met starten met de verbindingen.

De werking van TEAM RoadCOM

1) Inschakelen [Vol / Off]

Voor de eerste maal inschakelen zal de ruis regelaar (8) [**SQ / Asq**] tot de linkeraanslag worden gedraait. Het apparaat wordt ingeschakeld door de volume regelaar (7) [**Vol / Off**] naar rechts te draaien. Het apparaat bevindt zich bij de eerste maal inschakelen, na een onderbreking van de spanningstoevoer op kanaal 9 in de mode FM. De achtergrond van de uitlezing licht nu oranje of blauw op en de ontvangstruis of een andere station wordt hoorbaar. Stel nu de gewenste luidsterkte in. Alle instellingen die bij de werking van het apparaat zijn gebruikt, blijven na het uitschakelen behouden, zolang de stroomvoorzorging niet wordt onderbroken.

2) Ruisonderdrukking [SQ / Asq]

Het storende ruisen, dat steeds bij een vrij kanaal optreedt, kan door het naar rechts draaien van de ruis regelaar (8) [**SQ / Asq**] worden onderdrukt. De regelaar zal nu zover worden gedraait totdat de ruis wordt onderdrukt. Bij een kritische instelling van de ruisonderdrukking kan zo nu en dan een korte ruis optreden, zonder dat er een station op het kanaal bevindt. Verder naar rechts draaien onderdrukt de zwakke stations, maar ook de sterke stoor signalen. Bij een vaste squelch instelling kan bij de werking van de scan functie er een niet-erkenning van een bezet kanaal voorkomen. Door naar links te draaien, over de squelch schakelaar heen, wordt de automatische squelch ingesteld [**Asq**]. De squelch instelling is dan intern op een vaste waarde ingesteld.

3) Bevestigingstoon

In de ontvangst mode worden bij ingave van de toetsen buiten de spraak sturingstoets (13) (= Vox-toets), de zendtoets (4) [**PTT**] en de oproepstoets (5) [**SIGNAL**] met een korte toon bevestigd. U kunt deze bevestigingstoon uitschakelen (15) [**Scan**] door ca. 2 - 3 Seconden ingedrukt te houden, tot een tweede bevestigingstoon hoort. Nu worden de bevestigingen van de toetsen niet meer met een korte toon bevestigd. Op dezelfde manier kan de bevestigingstoon weer worden ingeschakeld.

4) Kanaalkeuze [▲] [▼]

De Kanalen kunnen door het drukken op de kanaal toetsen (2) [**▲**] en (3) [**▼**] op de microfoon of met de kanalen draaischakelaar (9) [**Channel**] worden ingesteld. In het LC-Display (6) verschijnt de aanduiding van de kanalen met grote cijfers en de bijbehorende frequentie met de kleine cijfers daar direct onder. Tijdens het zenden kan een ander kanaal worden ingesteld. De kanaalnummers worden als een ring doorlopen, zodat de kanalen omhoog tellen van 1 tot 40 of 80 en omlaag tellend van 80 of 40 tot 1. Er kan alleen op een overeenstemmend kanaalnummer en modulatie met het tegenstation worden gecommuni-ceerd.

5) Toonregeling [Hi / Lo]

Het apparaat beschikt over een toon regeling (18) [**Hi / Lo**]. Bij het voor de eerste keer inschakelen na een onderbreking van de spanningstoevoer is altijd de donkere ontvangst weergave ingeschakeld. En wordt met de LCD-Aanduiding (6) met het symbool "**LO**" aangegeven. Voor het omschakelen naar een heldere ontvangst weergave drukt u op de toets (18) [**Hi / Lo**]. De instelling wordt met het symbool "**HI**" aangegeven. Op dezelfde manier kan de ontvangsttoon ook weer op donker (symbool "**LO**") worden omschakeld.

6) LCD-achtergrondverlichting [B]

Bij de eerste maal inschakelen, na een onderbreking van de spannings toevoer licht de achtergrondverlichting van de LCD-Aanduiding (6) altijd oranje op. De achtergrondverlichting kan door een korte druk op de toets (16) [**B**] tussen oranje en blauw worden omschakeld. Bij het langer indrukken voor ca. 2 - 3 seconden op de toets schakelt de achtergrondverlichting weer uit. Op dezelfde manier kan de achtergrond verlichting weer worden ingeschakeld.

7) Omschakelen van de modulatie [Mode]

De RoadCOM kan in de modulatie AM en FM werken. Bij bepaalde instellingen werkt het alleen in de mode FM. Bij het inschakelen is steeds kanaal 9 en de mode FM ingesteld, die in de uitlezing (6) met het symbool "FM" wordt aangeduid. Als het apparaat op het kanaal ook de mode AM accepteert kunt u op de toets drukken (12) [**Mode**] om tussen AM und FM schakelen. De mode AM wordt met het symbool "**AM**" aangeduid. Als de RoadCOM de mode AM niet accepteert, hoort u een bevestigingstoon, maar het symbool "FM" blijft in de uitlezing. Als u zich op een kanaal in de mode AM bevindt en een kanaal wil wisselen en de mode AM niet wordt geaccepteerd, volgt er een omschakeling naar FM. Bij een verdere wissel van een kanaal en de mode AM wordt weer geaccepteerd, springt deze weer automatisch terug.

8) Omschakelen van de versies [4040 / 8012 / 4000]

De in Duitsland uitgebrachte uitvoering "**RoadCOM Multi Norm**" beschikt over de mogelijkheid voor de gebruiker een van de drie versies "8012", "4040" en "4000" in te stellen. Hierbij dient de driestanden schuifschakelaar (25) [4040 / 8012 / 4000] op de achterzijde van het apparaat.

> In de stand "**4040**" werkt het apparaat op 40 CEPT-kanalen, op elk kanaal is zowel AM als FM mogelijk. Het zend vermogen bedraagt 4 W in FM en 1 W in AM.

In Duitsland mag het apparaat in de versie "4040" in de mode FM op alle 40 kanalen worden gebruikt, doch in de mode AM op 12 kanalen en dit zijn de kanalen 4 - 15. In België, Frankrijk, Italië, den Nederland, Portugal, Spanje mag het apparaat in de mode FM en AM op 40 kanalen worden gebruikt.

> In de stand "**8012**" werkt het apparaat op alle 80 Duitse CB-kanalen in de mode FM; de wissel op de mode AM is alleen op de 12 Kanalen mogelijk, en op de kanalen 4 - 15. Het zend vermogen bedraagt 4 W in FM en 1 W in AM.

Alleen in Duitsland mag het apparaat in de versie "8012" in de mode FM op de 80 kanalen en in de mode AM op alle 12 kanalen worden gebruikt. In andere landen is het gebruik niet toegestaan.

> In de stand "**4000**" werkt het apparaat alleen op de 40 CEPT-kanalen en alleen in de FM mode. Het zend vermogen bedraagt 4 W. In Nederland en de meeste Europese landen mag het apparaat in de versie "4000" zonder beperking op alle 40 FM-kanalen worden gebruikt. In Noorwegen, Oostenrijk en Zweden is alleen het gebruik in de mode FM toegestaan.

Refereer naar het apparaat paspoort voor de "RoadCOM Multi Norm" voor de informatie met de toelating en beperking voor het gebruik van de verschillende versies in de verschillende landen.

De volgende uitvoeringen zijn niet met een schuif schakelaar uitgerust.

De uitvoering "RoadCOM-c" is intern op de versie "4000" vast ingesteld.

De uitvoering "RoadCOM-i" is intern op de versie "4040" vast ingesteld.

De uitvoering "RoadCOM-hp" is intern op de versie "4040" vast ingesteld, waarbij het zendvermogen in FM en in AM 4 W bedraagt.

De uitvoering "RoadCOM-df" is intern op de versie "4340" vast ingesteld. Deze uitvoering heeft 40 CEPT-kanalen in de mode FM en AM en ook nog 3 toegevoegde FM kanalen voor de visserij. Het zendvermogen bedraagt 4 W in FM en 1 W in AM. Dit zorgt er voor dat het apparaat in Nederland is verboden. Je mag hem alleen gebruiken als je een vergunning hebt. De uitvoering "RoadCOM-uk" is intern op de versie "8000uk" vast ingesteld. Deze uitvoering bevat ook nog 40 Britse CB-kanalen naast de 40 CEPT-kanalen op FM. Het zendvermogen bedraagt 4 W. Alleen in Engeland is "RoadCOM-uk" toegestaan.

9) Zenden

Voor het zenden wordt de op de microfoon (1) ingebouwde zend toets (4) [**PTT**] ingedrukt en voor de duur van het spreken ingedrukt. Het zend symbool "**TX**" verschijnt in de uitlezing. De balken aanduiding onder de LCD aanduiding geeft het relatieve zendvermogen aan. De microfoon moet ca. 5 cm van uw mond worden gehouden en op normale toon spreken. Te hard spreken bemoeilijkt het verstaan. Na het beëindigen van het gesprek moet de PTT toets (4) weer worden losgelaten en het apparaat schakelt terug op ontvangst. De toetsen functioneren niet tijdens het zenden.

10) Oproep toon

Als u op de microfoon (1) de PTT-toets (4) en de oproeptoets (5) [**SIGNAL**] gelijktijdig ingedrukt, wordt er een toon uitgezonden. Dit is door het tegenstation te horen, mits het gelijke kanaal en modulatie zijn ingesteld.

11) Geheugen kanalen [1 - 4]

In de RoadCOM kunnen 4 veel gebruikte kanalen met hun modulatie worden opgeslagen. De toetsen (11) [**1 - 4**] kunnen voor de geheugen kanalen worden gebruikt. Standaard zijn de geheugen kanalen 1 - 4 voorzien met de kanalen 1, 9, 19 und 40 met de modulatie FM. U kunt de kanalen en de modulatie overschrijven. Voor het opnieuw programmeren van de geheugen kanalen wordt het gewenste kanaal met de modulatie gekozen. Dan wordt een van de geheugen kanalen (11) [**1 - 4**] zolang ingedrukt totdat na ca. 3 - 4 Sekonden een tweede bevestigings toon klinkt en het kanaal en de frequentie kort knippen. Voor het oproepen van een geheugenkanaal drukt men kort op de geheugen toets. Op de linker zijde van het scherm verschijnt achter een "M" het nummer van de gekozen geheugen kanaal. Het symbool van de gekozen geheugen kanaal verdwijnt bij het wisselen van de kanalen.

12) Laatste kanaal oproepen [**LCR**]

Door het kort indrukken van de toets (17) [**LCR**] wordt het kanaal en de modulatie opgeroepen, die het laatst bij het zenden is gebruikt. Het actuele kanaal en modulatie blijven op de achtergrond in het geheugen en worden bij het opnieuw indrukken van de toets (17) [**LCR**] weer opgeroepen, zover er geen wisseling van kanaal en/of modulatie heeft plaats gevonden.

13) Voorrang kanaal 9 [**CH9**]

Het apparaat beschikt in alle versies over een voorrang kanaal 9. De snelkeuze van het kanaal 9 voor ontvangen en zenden is mogelijk door op de toets (20) [**CH9**] te drukken. Wanneer het voorrangkanaal is geactiveert, wordt een kanaal nummer en frequentie knipperend in het scherm aangegeven en de kanaal draai schakelaar en alle functietoetsen buiten de toetsen voor zenden, oproep toon en vox functie zijn tijdens deze tijd geblokkeerd. Door nogmaals op de toets (20) [**CH9**] te drukken wordt de snelkeuze van kanaal 9 opgeheven. Het apparaat schakelt weer terug naar het eerst ingestelde kanaal.




14) Kanalen zoeken [**Scan**]



Wanneer deze functie actief is, zoekt het apparaat naar bezette kanalen. Voordat het kanalen zoeken wordt gestart, moet de ruis onderdrukking (8) [**SQ / Asq**], als onder hoofdstuk onder " 2 " beschreven worden ingesteld. Bij een open ruis onderdrukking kan het apparaat de zoek- en stop functie niet vervullen.

Door een korte druk op de kanaal zoek toets (15) [**Scan**] start het kanaal zoeken omhoog. De geactiveerde scan-functie wordt door het symbool "SC" aangegeven. Het zoeken blijft op het eerste bezette kanaal, als door signaalsterkte de ruis onderdrukking automatisch wordt geopend. Het is beëindigd wanneer het symbool "**SC**" verdwijnt.

Om het kanaal zoeken voortijdig te beëindigen, drukt u nogmaals op de toets (15) [**Scan**], of op een van andere functie toetsen op de voorzijde van het apparaat, behalve de schakelaar voor de VOX-functie, de kanaal toetsen, de zend toets op de microfoon (4), of het draaien van de kanalen schakelaar (9) [**Channel**]. Het symbool "**SC**" verdwijnt van de uitlezing en het apparaat blijft staan op het actuele kanaal, tijdens het uitschakelen van de scan functie .

15) Tweekanalen bewaking [**Dual Watch /**]





Met deze functie kunt u twee kanalen onafhankelijk van elkaar beluisteren. Om deze functie goed te laten werken moet de ruis onderdrukking zoals onder hoofdstuk "2" beschreven worden ingesteld. Kies nu u het eerste bewakingskanaal met de kanalen draai schakelaar (9) [**Channel**] of de kanalen toetsen (2) [**▲**] und (3) [**▼**] op de microfoon met zijn modulatie. Druk kort op de toets (19) [**Dual Watch /** ], zodat het symbool voor de tweekanalen bewaking "**DW**" knipperend in het scherm verschijnt. Kies nu door middel van de kanaal draaischakelaar (9) of de kanaal toetsen (2) en (3) op de microfoon het tweede bewakingskanaal met zijn modulatie. Druk dan kort op de toets (19) [**Dual Watch /** ], zodat het symbool voor de twee kanalen bewaking "**DW**" nu continue in het scherm verschijnt. De twee kanalen bewaking is nu geactiveerd. De tweede druk op de toets (19) [**Dual Watch /** ] moet binnen 23 seconden na de eerste druk op deze toets gebeuren, anders wordt de twee kanalen bewaking afgebroken, wat door het verdwijnen van het symbool "**DW**" merkbaar is. Het apparaat springt nu tweemaal per seconde tussen de beide bewakings kanalen heen en weer. Wanneer een kanaal bezet is, wat zich door het openen van de ruis onderdrukking äußert, het apparaat blijft zolang erop staan, tot de ruis onderdrukking weer sluit. 7 seconden later springt het apparaat weer tussen de beide kanalen heen en weer.

Wanneer de toetsen (19) [**Dual Watch /** ] nog eenmaal worden ingedrukt, dan staat het symbool voor de tweekanalen bewaking "**DW**" weer te knippen, dit kan door middel van de kanaal draaischakelaar (9) of de kanaal toetsen (2) en (3) op de microfoon een nieuwe tweede bewakingskanaal uitkiezen met een nieuwe modulatie. Het kanaal die bij het opnieuw indrukken van de toets (19) [**Dual Watch /** ] actueel is, is het nummer van het eerste bewakings kanaal.

Om de tweekanaal bewaking te beëindigen, drukt u tweemaal kort achter elkaar de toets (14) [**DW**], elke andere toets op de voorzijde, behalve de VOX-functie, de kanaal toetsen, of het draaien van de kanaal schakelaar.

Als teken voor de beëindiging van de functie verdwijnt het symbool teken "**DW**" van de uitlezing. Het zenden op het actuele kanaal is mogelijk, maar het beëindigd niet de tweekanaal bewaking.

16) Toetsen blokkering

Wanneer de toets voor de activering van de tweekanalen bewaking of de toetsenblokkering (19) [Dual Watch / ] voor langere tijd wordt ingedrukt, hoort u na 2 seconden een twee korte bevestigingstoon, die de activering van de toetsen blokkering aangeeft. In het scherm verschijnt een aanduiding van de toetsenblokkering met een sleutel symbool "". In deze toestand reageert het apparaat alleen op de functie- en kanaaltoetsen, en de kanaal draai-schakelaar (9). Het zenden met of zonder oproeptoon en activering van de vox functie zijn mogelijk. De functie blijft ook bij het uitschakelen en weer inschakelen behouden, in zoverre dat de spanning niet wordt losgemaakt. Voor het uitschakelen houdt men opnieuw de toets (19) [Dual Watch / ] langer ingedrukt, totdat na 2 seconden wederom een korte bevestigingstoon klinkt, die het opheffen van de toetsen blokkering aangeeft. Gelijkijdig verdwijnt de aanduiding met het sleutelsymbool "".

Nu zijn de geblokkeerde bedieningen weer vrij.

17) VOX-Functie

De VOX-functie is een door spraak gestuurde activering van de zender, dat betekent dat het apparaat door het spreken in de microfoon automatisch op zenden overschakeld. Zodat het drukken op de PTT toets overbodig wordt.

Voor het vermijden van het ongevraagd zenden, is de VOX schakeling van de RoadCom gekoppeld aan de ruisonderdrukking van de ontvanger. Dit heeft het effect dat de spraak sturing van de zender alleen kan plaats vinden als de squelch gesloten is.

Daarom moet de ruisonderdrukking zoals onder hoofdstuk "2" beschreven worden ingesteld, voordat de communicatie met de vox-functie wordt doorgevoerd.

Voor het activeren van de VOX-functie drukt u op de toets voor het activeren van de spraak stuurfunctie (13) op de linkerzijde van het voorfront, totdat u een klik voelt. Wanneer nu de ruis onderdrukking gesloten is en de het actuele kanaal vrij is, licht de rode VOX-LED van de spraaksturing functie (14) [**VOX**] als zichtbaar teken op. Dat betekent, dat het apparaat nu klaar is voor zenden met de VOX functie.

Wanneer u hard genoeg in de microfoon spreekt gaat deze zelfstandig zenden, dit wordt door het TX symbool in het scherm aangegeven. De LED (14) [**VOX**] licht verder op. Ook als er tijdens het spreken een pauze is, blijft het apparaat uitzenden. Wanneer de spraak lange tijd uitblijft, de zogenaamde stop tijd, keert het apparaat weer terug in de ontvangstmode. Op het moment van omschakelen naar ontvangst gaat de (14) [**VOX**] kortstondig uit.

Als de ruis voor een of andere reden open is, de LED (14) [**VOX**] licht op, zelfs met een geactiveerde VOX functie.

Mogelijker wijze is er een station op het actuele kanaal, bijv. uw tegen station, of de ruis onderdrukking is door verhoging van de ruis ook op een vrij kanaal open. In dit geval schakelt de zender zich niet in door het spreken in de microfoon., ook al spreekt men zeer hard. Ook met ingeschakelde VOX-functie kan het apparaat elke tijd met de zendetoets (4) [**PTT**] op zenden worden omgeschakeld.

Voor het deactiveren van de VOX-functie, drukt u op de toets voor het activeren van de spraak stuurfunctie (13) op de linkerzijde van de voorfront, tot u een klik hoort.

18) Externe luidspreker aansluiting

De RoadCOM is op achterzijde uitgerust met een 3.5 mm jack aansluiting (23) om een externe luidspreker van 4 - 8 ohm impedantie aan te sluiten. Bij 4 ohm zal de belasting van de luidspreker 4 watt bedragen. (TEAM TS-500). Wanneer de externe luidspreker is aangesloten zal de interne luidspreker worden uitgeschakeld.

19) Interne Signaal-meter en aansluitbussen voor een externe S-meter

De interne balk segmenten in het LC-scherm geven de sterktes van de ontvangende en uitzendende signalen aan. Op de aansluiting (24) (2,5 mm ø) kan een externe Signaal-meter (TEAM SM-930) voor de uitlezing van een relatieve ontvangst sterkte worden aangesloten. De signaalsterkte van een ontvangen station kan met de externe S-meter nauwkeuriger worden gemeten. Denkt u er aan dat de externe S-Meter niet de uitzendende signalen meet.

Toegevoegde informatie

1) Veiligheids instructies

Rijders moeten opletten op de verkeersregels bij het gebruik van de zender in een (vracht) auto. Rijders kunnen het beste de zender handsfree gebruiken tijdens het rijden, bijvoorbeeld de vox functie of een handsfree microfoon zoals de TEAM DM-106VOX.

Het apparaat geeft tijdens het zenden hoog frequent energie af. Er moet dan ook voldoende afstand van de antenne worden gehouden.

2) Algemene richtlijnen

Bescherm het apparaat van vocht en stof. Het apparaat nooit op een plaats bewaren met hoge temperaturen bijvoorbeeld: In direct zonlicht. Het apparaat schoonmaken met een zachte doek, maak geen gebruik van chemische producten om het apparaat schoon te maken.

3) Service

Het apparaat mag niet worden geopend. Zelf repareren of afregelen zijn niet aan te bevelen. Omdat elke verandering of ingreep de bedrijfs zekerheid kan verliezen en geen aanspraak op garantie kan worden gemaakt. Gebruik het apparaat niet wanneer het defect is maar haal de 12volt kabel los en breng uw apparaat naar een gespecialiseerde Team dealer.

4) Conformiteit

TEAM RoadCOM

De CB mobile zender TEAM RoadCOM voldoet aan de Europese richtlijnen R&TTE en de Europese standaard EN 300 135, MPT 1382, EN 300 433, EN 301 489-1/-13 en EN 60950.

Het type met de drie standen schakelaar "**RoadCOM Multi Norm**" is bestemd voor distributie in de volgende landen: België*, Duitsland, Frankrijk, Italië*, Nederland, Oostenrijk*, Noorwegen, Portugal*, Spanje*, Zweden.

Het type zonder de drie standen schakelaar "**RoadCOM-i**" (Versie "4040") is bestemd voor distributie in de volgende landen: België*, Duitsland, Finland, Nederland, Noorwegen**, Portugal*, Zweden**, Zwitserland*.

Het type zonder de drie standen schakelaar "**RoadCOM-df**" (Versie "4340" met 3 delta kanalen) is bestemd voor distributie in Nederland.

*= Vereiste vergunning

**= slechts FM

Veranderingen van de technische gegevens zijn zonder voorafkondigen voorbehouden.

Technische Daten / Technical data / Caractéristiques / Características técnicas / Technische gegevens

Empfängerempfindlichkeit / Receiver Sensitivity / Sensibilité du récepteur / Sensibilidad Receptor / Ontvangergevoeligheid	FM : 1.6µV / 1.2 KHz; 20 dB (S+N+D)/N AM : 2.4µV / 60%; 20 dB (S+N+D)/N
Zwischenfrequenzen / Intermediate frequencies / Fréquences Intermedia / Frecuencia intermedia / Middenfrequenties	1. ZF/IF 10.695 MHz 2. ZF/IF 455 KHz
Squelch Empfindlichkeit / Squelch Sensitivity / Sensibilité du Squelch / Sensibilidad Squelch / Squelch gevoeligheid	1.0 µV - 2.0 mV
NF-Ausgangsleistung /Audio Output Power / Puissance de sortie audio / Potencia Salida Audio / LF-uitgangsvermogen	1.9 W / 8 Ohm (10% THD)
Sendeleistung / TX output power / Puissance d'émission / Potencia de Salida / Zendvermogen	FM max. 4 W / 50 Ohm AM max. 1 W / 50 Ohm hp: AM max. 4 W / 50 Ohm
Hub / Deviation / Déviation / Desviación / Balayage de fréquence / Frequentieverschuiving	max. 2 KHz / FM
Modulationsgrad / Modulation Degree Degré de modulation / Grado de modulación / Modulatiegraad	85 % max. AM
Frequenztoleranz / Frequency tolerance / Tolérance de fréquence / tolerancia de frecuencia / Frequentietolerantie	max± 600 Hz
Ober-/Nebenwellenunterdrückung / Harmonic / spurious suppression / Réjection des (non) harmoniques / Supresión de los armónicos / Onderdrukking van storingen	$\leq 4 \times 10^{-9}$ W $\leq 2.5 \times 10^{-9}$ W
Stromaufnahme / Current consumption / Consommation / Intensidad absorbida / Stroomverbruik	FM: 1100 mA / TX AM: 600 mA / TX, 150 mA / RX hp: AM: 1800 mA / TX
Betriebsspannung / Power Supply Voltage / Alimentation / Alimentación / Voedingsspanning	max. 12 V / 24 V nom.
Abmessungen / dimensions / dimensions / Dimensión / Afmetingen	188 mm x 150 mm x 56 mm
Gewicht / weight / Poids / Peso / Gewicht	1154 gr.

TEAM RoadCOM

for sale and use in:

TEAM Electronic GmbH

Bolongarostrasse 88

D-65929 Frankfurt am Main

GERMANY

Tel. ++49 - 69 - 300 9 500

Fax ++49 - 69 - 314382

eMail team-electronic@t-online.de

Web Page www.team-electronic.de

